



Tiedustelut - Förfrågningar
Irmeli Laaksonen 585 511/15

Päiväys - Datum
3.7.1978

N:o - Nr
LI 1978:25

MATKUSTAJALIIKENNETILASTO, toukokuu 1978

Suomen ja Pohjoismaiden ulkopuolisten maiden välillä

Suomeen saapui suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelta ulkomaalaisia (lukuunottamatta pohjoismaalaisia) 20 591 toukokuussa 1978, mikä on 4,6 % vähemmän kuin vuoden 1977 toukokuussa.

Suomesta lähti suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelle Suomen kansalaisia 10,8 % enemmän toukokuussa 1978 kuin toukokuussa 1977.

RESANDESTATISTIK, maj 1978

mellan Finland och utomnordiska länder

Antalet utlänningar (utom skandinaver) som i maj 1978 anlände till Finland direkt från utomnordiska länder var 20 591 vilket är 4,6 % mindre än i maj 1977.

Antalet finska medborgare, som från Finland avreste direkt till utomnordiska länder i maj 1978 var 10,8 % större än i maj 1977.

TRAVEL STATISTICS, May 1978

between Finland and non-Nordic countries

The number of foreigners (except citizens of Nordic-countries) arriving in Finland directly from non-Nordic countries was in May 1978 20 591 which is 4,6 % smaller than the corresponding number in May 1977.

The number of Finnish citizens leaving Finland directly to non-Nordic countries was in May 1978 10,8 % greater than the corresponding number in May 1977.

SUOMEN JA ULKOMAIDEN (myös Pohjoismaiden) VÄLINEN MATKUSTAJALIIKENNE

Tilastokeskus tulee tästä lähtien julkaisemaan ainoastaan oheisena jaettavaa Suomen ja Pohjoismaiden ulkopuolisten maiden välistä matkustajaliikennetilastoa. Aikaisemmin neljännesvuositain julkaistua Suomen ja kaikkien ulkomaiden välistä matkustajaliikennetilastoa ei enää laadita, koska matkustajaluvut ovat osoittautuneet epäluotettaviksi länsirajan yli tapahtuvan maaliikenteen osalta.

Ilmailuhallitus laskee edelleenkin kaikkien lentomatrustajien lukumäärät kuukausittain, merenkulkuhallitus vastaavasti laivalla matkustaneiden lukumäärät. Itärajan yli tapahtuneesta maaliikenteestä on tietoja Tilastokeskuksessa, länsirajan maaliikenteestä saadaan tullihallituksesta ainoastaan länsirajan ylittäneiden autojen lukumäärät.

PASSAGERARTRAFIKEN MELLAN FINLAND OCH UTLANDET (inkl. Norden)

Statistikcentralen publicerar härefter endast denna bifogade statistik över passagerartrafiken mellan Finland och de utomnordiska länderna. Den tidigare statistiken över passagerartrafiken mellan Finland och utlandet, som publicerats kvartalvis görs inte längre upp, då passagerarantalet för landtrafikens vidkommande, över gränsen till Sverige och Norge har visat sig vara opålitligt.

Luftfartsstyrelsen räknar fortfarande månatligen det totala antalet flygpassagerare, sjöfartsstyrelsen motsvarande antal båtpassagerare. Statistikcentralen har uppgifter om landtrafiken över östgränsen. Uppgifter om landtrafiken över västgränsen erhålls av tullstyrelsen endast beträffande antalet bilar som passerat gränsen.

PASSENGER TRAFFIC BETWEEN FINLAND AND OTHER COUNTRIES (incl. the Nordic countries)

The Central Statistical Office of Finland will from now on publish only the enclosed statistics on passenger traffic between Finland and the non-Nordic countries. The earlier statistics on passenger traffic between Finland and all other countries which were published quarterly, will not be made up any more, because the figures for the number of passengers crossing the western border by car have proved to be unreliable.

The National Board of Aviation will continue to count the total number of air passengers, and the Board of Navigation the number of passengers travelling by sea. The CSO has data on the traffic by land over the eastern border. Data on the traffic by land over the western border can be obtained from the Board of Customs concerning only the number of cars crossing the border.

A. Suomeen suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelta saapuneet matkustajat toukokuussa 1978

Personer, som rest direkt till Finland från utomnordiskt land i maj 1978

Travellers arriving in Finland directly from non-Nordic countries in May 1978

Kansalaisuus Medborgarskap Citizenship	Helsinki - Helsingfors		Muut lento- toasemat Övriga flygfält Other airports	Muut sata- mat Övriga hamnar Other harbours	Maarajat Land- gränser Country borders	Yhteensä Summa Total
	Lento- liikenne Flygtrafik By air	Laiva- liikenne Sjötrafik By sea				
Suomi - Finland	42 516	11 780	775	110	10 662	65 843
Ruotsi - Sverige - Sweden	145	309	5	1	2 449	2 900
Norja - Norge - Norway	16	10	2	2	90	120
Tanska - Danmark - Denmark	50	20	-	-	54	124
Islanti - Island - Iceland	-	-	-	-	1	1
Pohjoismaat yhteensä - Summa nordbor - Nordic countries total	42 727	12 110	782	113	13 256	68 988
Alankomaat - Nederländerna - Netherlands	912	152	13	1	13	1 091
Belgia ja Luxemburg - Belgien och Luxemburg - Belgium and Luxembourg	228	22	24	1	3	278
Espanja - Spanien - Spain	175	2	3	1	1	182
Iso-Britannia - Storbritannien - Great Britain	1 553	78	44	12	101	1 788
Irlanti - Irland - Ireland	48	3	2	-	5	58
Italia - Italien - Italy	282	34	7	-	10	333
Itävalta - Österrike - Austria	381	84	5	-	153	623
Neuvostoliitto - Sovjetunionen - Soviet Union	80	230	-	-	1 879	2 189
Portugali - Portugal	18	-	1	-	3	22
Puola - Polen - Poland	147	312	2	-	26	487
Ranska - Frankrike - France	879	31	13	-	58	981
Saksan liittotasavalta - Tyskland, FR - Germany, FR	1 778	3 803	43	33	350	6 007
Saksan dem. tasavalta - Tyskland, DR - Germany, DR	95	23	-	6	4	128
Sveitsi - Schweiz - Switzerland	525	89	3	3	7	627
Tšekkoslovakia - Tjeckoslovakien - Czechoslovakia	155	14	-	1	215	385
Turkki - Turkiet - Turkey	7	1	1	-	1	10
Unkari - Ungern - Hungary	270	26	-	-	254	550
Muut Euroopan maat - Övriga europeiska länder - Other european countries	190	20	2	3	240	455
Amerikan Yhdysvallat - Förenta Staterna - United States	2 151	90	12	1	280	2 534
Kanada - Canada	514	23	1	-	47	585
Muu Amerikka - Övriga amerikanska länder - Rest of America	224	6	2	-	44	276
Etelä-Afrikan Unioni - Sydafrikanska Unionen - Union of South Africa	9	-	2	-	-	11
Muut Afrikan valtiot - Övriga afrikanska länder - Other African States	46	1	1	-	13	61
Intia ja Pakistan - Indien och Pakistan - India and Pakistan	32	-	2	-	12	46
Israel	37	-	2	-	-	39
Japani - Japan	281	9	3	-	50	343
Muut Aasian valtiot - Övriga asiattiska länder - Other Asian countries	114	43	5	-	24	186
Australia ja Uusi Seelanti - Australien och Nya Zeeland - Australia and New Zealand	85	17	1	-	194	297
Kansalaisuutta vailla olevat - Statslösa - Stateless	13	4	-	-	2	19
Muut maat yhteensä - Summa icke-nordbor - Other countries total	11 229	5 117	194	62	3 989	20 591
Kaikkiaan - Samtliga - Total	53 956	17 227	976	175	17 245	89 579
Kaikkiaan toukokuussa 1977 - Samtliga i maj 1977 - Total May 1977	49 821	16 715	208	201	14 591	81 536

B. Suomesta suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelle lähteneet matkustajat toukokuussa 1978

Personer, som från Finland rest direkt till utomnordiskt land i maj 1978

Travellers leaving Finland directly to non-Nordic countries in May 1978

Kansalaisuus Medborgarskap Citizenship	Helsinki - Helsingfors		Muut lento- toaseimat Övriga flygfält Other airports	Muut sata- mat Övriga hamnar Other harbours	Maarajat Land- gränser Country borders	Yhteensä Summa Total
	Lento- liikenne Flygtrafik By air	Laiva- liikenne Sjötrafik By sea				
Suomi - Finland	40 154	13 334	682	142	11 161	65 473
Ruotsi - Sverige - Sweden	135	248	6	-	2 498	2 887
Norja - Norge - Norway	25	11	-	3	110	149
Tanska - Danmark - Denmark	17	10	-	2	66	95
Islanti - Island - Iceland	8	-	-	-	2	10
Pohjoismaat yhteensä - Summa nordbor - Nordic countries total	40 339	13 603	688	147	13 837	68 614
Alankomaat - Nederländerna - Netherlands	724	92	20	-	16	852
Belgia ja Luxemburg - Belgien och Luxemburg - Belgium and Luxembourg	281	7	3	-	7	298
Espanja - Spanien - Spain	141	2	2	-	2	147
Iso-Britannia - Storbritannien - Great Britain	1 249	51	49	11	61	1 421
Irlanti - Irland - Ireland	29	2	2	1	3	37
Italia - Italien - Italy	270	18	12	-	5	305
Itävalta - Österrike - Austria	324	99	29	-	104	556
Neuvostoliitto - Sovjetunionen - Soviet Union	84	334	-	22	1 996	2 436
Portugali - Portugal	15	-	1	-	5	21
Puola - Polen - Poland	112	311	-	-	25	448
Ranska - Frankrike - France	735	83	9	5	41	873
Saksan liittotasavalta - Tyskland, FR - Germany, FR	1 922	2 471	50	19	158	4 620
Saksan dem. tasavalta - Tyskland, DR - Germany, DR	103	22	-	10	1	136
Sveitsi - Schweiz - Switzerland	372	31	7	-	12	422
Tšekkoslovakia - Tjeckoslovakien - Czechoslovakia	129	32	-	-	215	376
Turkki - Turkiet - Turkey	18	1	1	-	2	22
Unkari - Ungern - Hungary	293	48	1	-	251	593
Muut Euroopan maat - Övriga europeiska länder - Other european countries	208	15	2	-	169	394
Amerikan Yhdysvallat - Förenta Staterna - United States	1 795	245	11	-	339	2 390
Kanada - Canada	229	59	4	1	41	334
Muu Amerikka - Övriga amerikanska länder - Rest of America	146	13	2	-	37	198
Etelä-Afrikan Unioni - Sydafrikanska Unionen - Union of South Africa	39	-	1	-	4	44
Muut Afrikan valtiot - Övriga afrikanska länder - Other African states	55	4	-	-	20	79
Intia ja Pakistan - Indien och Pakistan - India and Pakistan	31	1	1	-	11	44
Israel	27	-	-	-	-	27
Japani - Japan	202	3	34	-	38	277
Muut Aasian valtiot - Övriga asiattiska länder - Other Asian countries	59	41	4	-	54	158
Australia ja Uusi Seelanti - Australien och Nya Zeeland - Australia and New Zealand	69	13	-	-	121	203
Kansalaisuutta vailla olevat - Statslösa - Stateless	9	2	-	-	3	14
Muut maat yhteensä - Summa icke-nordbor - Other countries total	9 670	4 000	245	69	3 741	17 725
Kaikkiaan - Samtliga - Total	50 009	17 603	933	216	17 578	86 339
Kaikkiaan toukokuussa 1977 - Samtliga i maj 1977 - Total May 1977	45 792	17 629	174	485	16 128	80 208